

Complete Lesson Transcript – Lesson 131 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第一百三十一課.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程. 我們今天要學的是什麼呢?

Raphael: 在今天的對話裡面，他們在聊最近那個女生結婚的事.

Kirin: 好，讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Yann: 最近你過的如何?

Cindy: 你不知道我上個月剛結婚了嗎?

Yann: 哦，真的嗎？恭喜你！是之前我見過的那一位工程師嗎？

Cindy: 不是他，是我後來認識的一位醫生.

Yann: 他很幸運有你這位漂亮的老婆.

Cindy: 我也很幸運有他這位好老公.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話. 請跟著 Kirin 重復說一遍.

Kirin: 最近你過的如何?

你不知道我上個月剛結婚了嗎?

哦，真的嗎?

恭喜你!

是之前我見過的那一位工程師嗎?

不是他.

是我後來認識的一位醫生.

他很幸運有你這位漂亮的老婆.

我也很幸運有他這位好老公.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 最近你過的如何?

Raphael: 在這個問題的後面，我們有今天的第一個生字.

Kirin: 如何.

Raphael: 如何跟怎麼樣的意思是很像，所以我們也可以說

Kirin: 最近你過的怎麼樣?

Adam: “How have you been recently?”

Raphael: 然後這個女生回答

Kirin: 你不知道我上個月剛結婚了嗎?

Raphael: 上個月是過去的時間.

Adam: That means “last month.”

Raphael: 然後，你們記得結婚是什麼意思嗎?

Adam: That means “to get married.” So she’s asking “Didn’t you know that I just got married last month?”

Kirin: 你不知道我上個月剛結婚了嗎?

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 哦，真的嗎?

Adam: “Oh, really?”

Raphael: 接下來他繼續說

Kirin: 恭喜你!

Raphael: 你們還記得恭喜你是什麼意思嗎?

Adam: That means “congratulations to you”.

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 是之前我見過的那一位工程師嗎?

Raphael: 希望你們還記得 之前 是 不久前的意思. 然後, 這個句子裡面還有說到 那一位. 你們記得 位 是什麼意思嗎?

Adam: That's a measure word for people.

Raphael: 接下來, 在這個句子的後面, 我們有另外一個生字.

Kirin: 工程師.

Raphael: 這個生字是一個工作. 是 工作的 工, 課程的程, 老師的師.

Adam: The literal meaning here ends up meaning “skilled, procedure master.” Can you guess what kind of a job that is? It's “an engineer.”

Kirin: 是之前我見過的那一位工程師嗎?

Adam: “Is he the engineer I met before?”

Raphael: 然後這個女生回答

Kirin: 不是他.

Adam: “No, not him.”

Raphael: 接下來, 她繼續說

Kirin: 是我後來認識的一位醫生.

Raphael: 這裡我們有兩個生字. 第一個是 後來.

Adam: The literal translation here is after come, which in this context means “later”

Raphael: 第二個是

Kirin: 醫生.

Raphael: 這個也是一個工作. 你生病的時後, 你會去找誰?

Kirin: 我媽媽.

Raphael: 不是你的媽媽。這個人在醫院工作。

Adam: And that's, of course, a doctor.

Kirin: 是我後來認識的一位醫生。

Adam: "He's a doctor who I met later."

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 他很幸運有你這位漂亮的老婆。

Raphael: 你記得 幸運 是什麼意思嗎?

Adam: That means "lucky".

Raphael: 那 漂亮呢? 你們記得嗎?

Adam: And that you may remember means "beautiful."

Kirin: 漂亮。

Raphael: 在這個句子的後面，有一個生字。

Kirin: 老婆。

Raphael: 老婆跟 太太是一樣的意思。

Kirin: 他很幸運有你這位漂亮的老婆。

Adam: "He is lucky to have a beautiful wife like you."

Raphael: 最後，這個女生回答

Kirin: 我也很幸運有他這位好老公。

Raphael: 今天的最後一個生字是

Kirin: 老公。

Raphael: 老公跟 丈夫是一樣的意思。

Kirin: 我也很幸運有他這位好老公.

Adam: "I am also lucky to have a good husband like him."

Raphael: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Yann: 最近你過的如何?

Cindy: 你不知道我上個月剛結婚了嗎?

Yann: 哦，真的嗎？恭喜你！是之前我見過的那一位工程師嗎？

Cindy: 不是他，是我後來認識的一位醫生.

Yann: 他很幸運有你這位漂亮的老婆.

Cindy: 我也很幸運有他這位好老公.

Kirin: 如果你們需要更多的練習，請上網到 chineselearnonline-com 這個地方.

Raphael: 我們下次再見喔.